

1965-12-05

SENDER

Gunnar Jespersen

RECIPIENT

Sonja Ferlov Mancoba

FACTS

Document type:

Letter

Date explanation:

Date in letter.translated 2025-02-07

General comment:

The book that Gunnar Jespersen is writing is The Abstract. The Line. The Hell Horse. The Autumn Exhibition. Cobra, Berlingske Publishing 1967.translated 2025-02-07

Sender's location:

Holte

Recipient's location:

Paris

Mentioned people:

Ejler Bille

Vilhelm Bjerke-Petersen

Alberto Giacometti

Asger Jorn

Ernest Mancoba

Richard Mortensen

Archive:

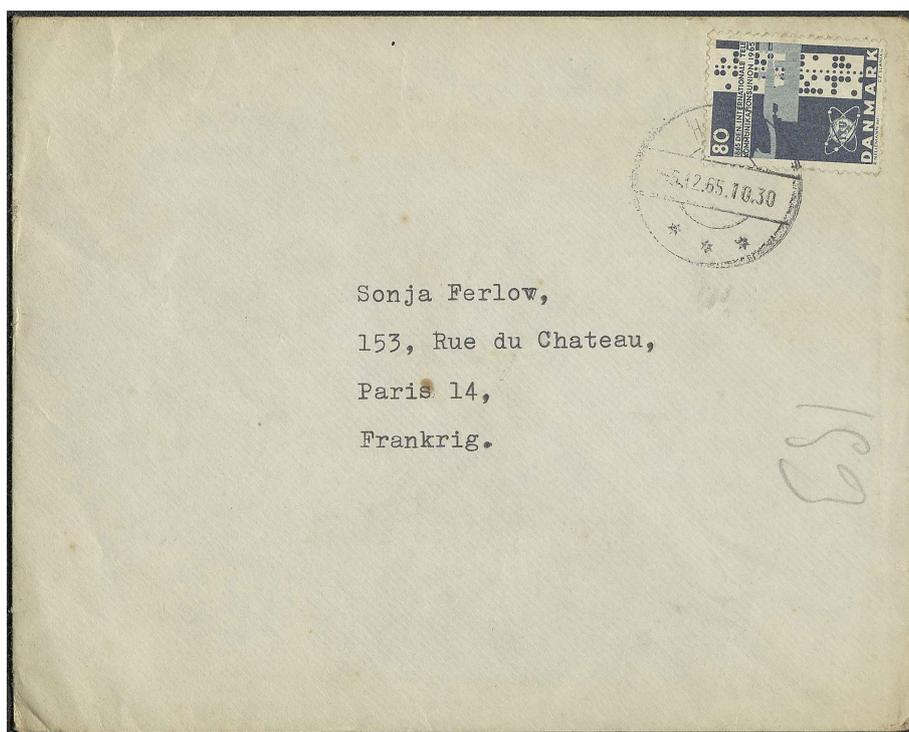
Ferlov Mancoba archive.translated 2025-02-07

DOCUMENT CONTENT

Gunnar Jespersen writes to Sonja Ferlov Mancoba regarding the book he is writing, in which he discusses her among other things. He tells her which facts he is basing his text on and asks her to correct him if he has made any mistakes. He also quotes a passage that relates to a visit to Giacometti's studio. He mentions that he has rewritten it after receiving her latest letter on the matter. He asks her to let him tell the story of her art among other things and emphasizes that he does not wish to be tactless in his portrayal.translated 2025-02-07

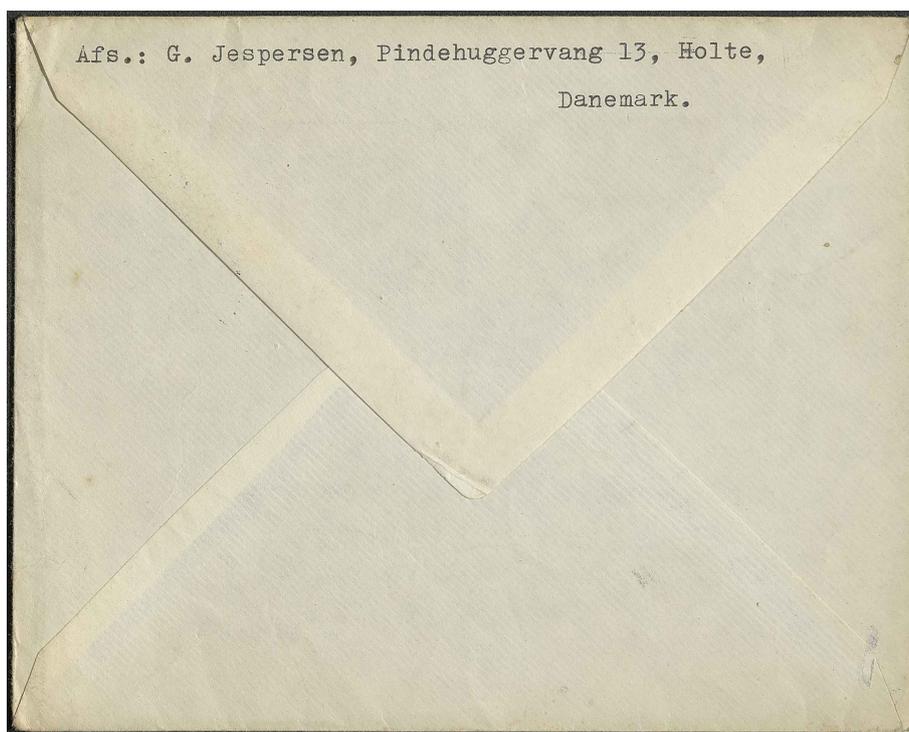
KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET



G.Jespersen, Pindehuggervang 13,
H olte.

5.12.65.

Kære Sonja Ferlov , hjertelig tak for brevet. Jeg var meget glad for at høre fra Dem. Det var ligesom en kontakt var blevet genoprettet . Jeg har læst det igennem mange gange og studeret det nøje . Jeg vil jo meget gerne have, at det, jeg skriver , skal være så korrekt som muligt . Min arbejds- metode må jo være, at enten er alle detaljer vigtige - eller også er ingen det , og derfor har jeg rettet mig efter Deres næsten udtalte henstilling ang. Giacometti (De skriver "Selv ville jeg nok ikke have fundet ordet syntese") og passagen kommer derefter til at lyde således :

"Da vi kom, stod Giacometti og modellerede på nogle små hoveder i ler. Hovederne arbejdede sig på den tid langsomt ned i størrelse og kunne til sidst være i en tændstiks- æske. Vi så på hovederne...og hvorfor ikke indrømme det? I første øjeblik var vi skuffede . Vi havde ventet, at finde Giacometti igang med fortsættelsen af arbejdet med sine abstrakte og surrealistiske skulpturer, og der gik et stykke tid, førend vi forstod, at han i sit arbejde søgte at nærme sig det menneskelige, uden at han af den grund ville opgive abstraktionens frihed."

Jeg håber, at det er mere dækkende .

Men der er mere , jeg vil spørge Dem om . Jeg ved , at både Asger og Bille brugte Deres atelier i trediverne , og at Asger parkerede sin motorcykle i gården . Hvor meget kom Asger og Bille hos Dem , var Deres atelier lidt af et samlings- sted i trediverne ? Opretholdt De gennem disse to kunstnere kontakt med kredsen ? Det er jo vigtigt at kortlægge forbindelserne inden for kredsen i sådan en bog, som jeg skriver, idet den jo netop handler om kredsens liv . Kunne De ikke skrive så udførligt som muligt netop om dette ?

Jeg vender tilbage til brevet . Flere steder skriver De : "Gør som De selv synes", eller "offentliggørelse af detaljer er ikke mit domæne " og jeg forstår godt , hvad De mener med ordene . Det må være noget i retning af : "respekter kendsgerningerne , men brug Deres egne ord, når De skal formulere dem " og derfor vil jeg nøjes med at nævne nogle af de kendsgerninger, jeg bruger i stykket om Dem :

Jeg skriver, at De hidtil kun har haft een separat- udstilling herhjemme, nemlig i 1952.

Jeg skriver , at da bruddet skete mellem Bjerke²Petersen

og Richard Mortensen og Ejler Bille, valgte Sonja Ferlow at gå med Mortensen og Bille .

Jeg skriver , at De ved krigens udbrud vendte hjem fra Frankrig , men da De ikke kunne skaffe Ernest Mancoba opholdstilladelse i Danmark, rejste De tilbage til Paris .

Jeg skriver , at Ernest Mancoba er britisk statsborger, og at han derfor efter Frankrigs fald blev internøret i en krigsfangelejr uden for Paris (hvor de blev gift i den ugentlige halve times besøgstid)

og for at fortsætte med opremsningen af Kendsgerninger , som jeg bygger mit stykke på (jeg ser i dette brev bort fra de mere analytiske ting , som jeg tager på min egen kappe): Under krigen eller nærmere betegnet , så længe tyskernes besættelse varede, klarede De Dem ved hjælp af halvdelem af Deres mands konservationsration og alle de småjobs man kunne få uden arbejdstilladelse.

Efter krigen blev De og Ernest Mancoba medlemmer af Høstudstillingen og boede fra 1947 til 1951 i Kattinge ved Roskilde.

De må endelig rette mig, hvis jeg går fejl af en detalje, De må også meget gerne udvide mit kendskab med yderligere oplysninger , men jeg beder Dem meget indtrængende: Lad helst være med af beskedenhed eller almindelig ulyst at bede om at få strøget passager . Jeg vil jo helst tegne billedet af Dem så helt og rigtigt som overhovedet muligt. Bogen er et forsøg på at nærme sig sandheden så stærkt som muligt , men naturligvis bryder jeg mig ikke om ~~at~~ på nogen måde at være taktløs eller sårende... Ja, det var vist , hvad jeg kunne skrive i denne omgang . Jeg håber, at De vil svare hurtigt, da jeg er i bogens slutfase og håber at kunne slutte den af i denne måned.

Med de venligste hilsener.

Ejler Bille